

## VERTALING

## FRANSE GEMEENSCHAP

N. 86 — 705 (85-2420)

**26 AUGUSTUS 1985.** — Besluit van de Franse Gemeenschapsexecutieve tot vaststelling van de voorwaarden voor de erkenning en de subsidiëring van de Geïntegreerde Gezondheidscentra. — Errata

In het Belgisch Staatsblad nr. 221 van 19 november 1985 :

- op blz. 16988, in de Franse tekst, in artikel 2, 3, « article 4 » lezen in plaats van « article 3 »;
- op blz. 16989, in de Franse tekst, in artikel 9, 5de lid, lezen : « Le Secrétaire de la Commission est nommé par le Ministre de la Communauté française qui a la santé dans ses attributions. Les membres de la Commission sont délégués par les Centres de Santé intégrés agréés, chaque centre pouvant déléguer un membre effectif et un membre suppléant » in plaats van « Le Secrétaire de la Commission sont délégués par les Centres de Santé intégrés agréés, chaque Centre pouvant déléguer un membre effectif et un membre suppléant »;
- op blz. 16990, in de Nederlandse tekst, in artikel 2, 3, « artikel 4 » lezen in plaats van « artikel 3 ».

## MINISTÈRE DE LA RÉGION WALLONNE

F. 86 — 706

**20 FEVRIER 1986.** — Arrêté de l'Exécutif Régional Wallon modifiant l'arrêté royal du 17 décembre 1981 instituant un Conseil Supérieur Wallon des Forêts

L'Exécutif Régional Wallon :

- Vu la loi du 8 août 1980 de réformes institutionnelles;
- Vu l'arrêté du 27 janvier 1982 portant règlement du fonctionnement de l'Exécutif Régional Wallon modifié par l'arrêté de l'Exécutif du 23 décembre 1985;
- Vu l'arrêté de l'Exécutif fixant la répartition des compétences entre les Ministres, Membres de l'Exécutif Régional Wallon du 23 décembre 1985;
- Vu l'arrêté de l'Exécutif du 22 avril 1982 sur les signatures des actes de l'Exécutif modifié par l'Arrêté de l'Exécutif du 23 décembre 1985;
- Vu l'arrêté Royal du 17 décembre 1981 instituant un Conseil Supérieur Wallon des Forêts;
- Vu l'arrêté de l'Exécutif Régional Wallon du 17 juillet 1985 portant désignation des membres du Conseil Supérieur Wallon des Forêts;
- Vu les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;
- Vu l'urgence,
- Sur proposition du Ministre de l'Environnement et de l'Agriculture pour la Région Wallonne;

Arrêté :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 8, alinéa 1<sup>er</sup>, de l'Arrêté Royal du 17 décembre 1981 instituant un Conseil Supérieur Wallon des Forêts, est remplacé, en ce qui concerne la Région Wallonne, par la disposition suivante :

« Le Conseil est composé de vingt-trois membres au plus, nommés par l'Exécutif Régional Wallon ».

**Art. 2.** L'article 4, de l'Arrêté Royal du 17 décembre 1981 instituant un Conseil Supérieur Wallon des Forêts, est remplacé par la disposition suivante :

« Le Ministre choisit et nomme le Président parmi les membres. Toutefois, il préside le Conseil lorsqu'il l'estime utile. Il peut également le convoquer lorsqu'il le juge nécessaire ».

**Art. 3.** Le Ministre de la Région Wallonne ayant la Forêt dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

**Art. 4.** Le présent arrêté entre en vigueur le 17 juillet 1985.

Bruxelles, le 20 février 1986.

Le Ministre-Président de l'Exécutif Régional Wallon,  
chargé des Technologies Nouvelles, des Relations Extérieures,  
des Affaires Générales et du Personnel,

M. WATHELET

Le Ministre de l'Environnement et de l'Agriculture pour la Région Wallonne,

D. DUCARME

## ÜBERSETZUNG

## MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 86 — 706

**20 FEBRUAR 1986. — Erlass der Wallonischen Regionalexekutive  
zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 17. Dezember 1981  
zur Einrichtung eines Wallonischen Hohen Forstrates**

- Aufgrund des Gesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen;  
 Aufgrund des Erlasses vom 27. Januar 1982 zur Regelung der Arbeitsweise der Wallonischen Regionalexekutive, abgeändert durch den Erlass der Exekutive vom 23. Dezember 1985;  
 Aufgrund des Erlasses der Exekutive vom 23. Dezember 1985 zur Festlegung der Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister, Mitglieder der Wallonischen Regionalexekutive;  
 Aufgrund des Erlasses vom 22. April 1982 über die Unterzeichnung der Urkunden der Exekutive, abgeändert durch den Erlass der Exekutive vom 23. Dezember 1985;  
 Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 17. Dezember 1981 zur Einrichtung eines Wallonischen Hohen Forstrates;  
 Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 17. Juli 1985 zur Ernennung der Mitglieder des Wallonischen Hohen Forstrates;  
 Aufgrund der koordinierten Gesetze über den Staatsrat;  
 Auf Vorschlag des Ministers der Umwelt und der Landwirtschaft für die Wallonische Region;  
 Beschliesst die Wallonische Regionalexekutive :
- Artikel 1.** Artikel 8 Absatz 1 des Königlichen Erlasses vom 17. Dezember 1981 zur Einrichtung eines Wallonischen Hohen Forstrates wird, was die Wallonische Region betrifft, durch folgende Bestimmung ersetzt :  
 « De Rat setzt sich aus höchstens dreiundzwanzig Mitgliedern zusammen, die von der Wallonischen Regionalexekutive ernannt werden ».
- Art. 2.** Artikel 4 des Königlichen Erlasses vom 17. Dezember 1981 zur Einrichtung eines Wallonischen Hohen Forstrates wird durch folgende Bestimmung ersetzt :  
 « De Minister wählt und ernennt den Vorsitzenden unter den Mitgliedern. Er führt jedoch den Vorsitz des Rates wenn er es für angebracht erachtet. Er kann den Rat ebenfalls einberufen, wenn er es für nötig hält ».
- Art. 3.** Der Minister der Wallonischen Region, zu dessen Zuständigkeiten das Forstwesen gehört, ist mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.
- Art. 4.** Vorliegender Erlass tritt am 17. Juli 1985 in Kraft.

Brüssel, den 20. Februar 1986.

Der Minister-Präsident der Wallonischen Regionalexekutive,  
beauftragt mit den Neuen Technologien, den Auswärtigen Beziehungen,  
den Allgemeinen Angelegenheiten und dem Personal,

M. WATHELET

Der Minister der Umwelt und der Landwirtschaft für die Wallonische Region,  
D. DUCARME

## VERTALING

## MINISTERIE VAN HET WAAELSE GEWEST

N. 86 — 706

**20 FEBRUARI 1986. — Besluit van de Waalse Gewestexecutieve  
tot wijziging van het koninklijk besluit van 17 december 1981  
tot instelling van een Waalse Hoge Bosraad**

- De Waalse Gewestexecutieve,  
 Gelet op de wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;  
 Gelet op het besluit van 27 januari 1982 houdende regeling van de werking van de Waalse Gewestexecutieve, gewijzigd bij het besluit van de Executieve van 23 december 1985;  
 Gelet op het besluit van de Executieve van 23 december 1985 tot vaststelling van de verdeling van de bevoegdheden onder de Ministers, Leden van de Waalse Gewestexecutieve;  
 Gelet op het besluit van de Executieve van 22 april 1982 houdende regeling van de ondertekening van de akten van de Executieve, gewijzigd bij het besluit van de Executieve van 23 december 1985;  
 Gelet op het koninklijk besluit van 17 december 1981 tot instelling van een Waalse Hoge Bosraad;  
 Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 17 juli 1985 houdende aanwijzing van de leden van de Waalse Hoge Bosraad;  
 Gelet op de gecoördineerde wetten op de Raad van State;  
 Gelet op de dringende noodzaak;

Op de voordracht van de Minister voor het Leefmilieu en de Landbouw voor het Waalse Gewest;

Besluit :

**Artikel 1.** Artikel 8, eerste lid van het koninklijk besluit van 17 december 1981 tot instelling van een Waalse Hoge Bosraad wordt, wat betreft het Waalse Gewest, door de volgende bepaling vervangen :

« De Raad is samengesteld uit ten hoogste drieëntwintig leden die door de Waalse Gewestexecutieve worden benoemd ».

**Art. 2.** Artikel 4 van het koninklijk besluit van 17 december 1981 tot instelling van een Waalse Hoge Bosraad wordt door de volgende bepaling vervangen :

« De Minister kiest en noemt de Voorzitter onder de leden. Echter zit hij de Raad voor wanneer hij dit nodig acht. Hij kan eveneens de Raad bijeenroepen wanneer hij het nodig oordeelt ».

**Art. 3.** De Minister van het Waalse Gewest tot wiens bevoegdheid het Bos behoort is belast met de uitvoering van dit besluit.

**Art. 4.** Dit besluit treedt in werking op 17 juli 1986.

Brussel, 20 februari 1986.

De Minister-Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve,  
belast met de Nieuwe Technologiën, de Buitenlandse Betrekkingen,  
de Algemene Zaken en het Personeel,

M. WATHELET

De Minister voor het Leefmilieu en de Landbouw voor het Waalse Gewest,

D. DUCARME

## ANDERE BESLUITEN

### MINISTERIE VAN JUSTITIE

#### Bestuur der Erediensten, Giften, Legaten en Stichtingen

Internationale vereniging « The Ahmadiyya Muslim Association », te Sint-Ulriks-Kapelle, gemeente Dilbeek. — Rechtspersoonlijkheid. — Statuten. — Goedkeuring

Bij koninklijk besluit van 17 april 1986 :

1° wordt rechtspersoonlijkheid verleend aan de internationale vereniging « The Ahmadiyya Muslim Association », waarvan de zetel gevestigd is te Sint-Ulriks-Kapelle, gemeente Dilbeek;

2° worden de statuten van deze vereniging goedgekeurd.

### MINISTERIE VAN FINANCIËN

#### Benoeming

Bij koninklijk besluit van 11 april 1986 wordt, met ingang van 9 november 1985, de heer Claeys, M.P.A., directeur-generaal bij het herbouwenfonds voor de Rijkscholen — Ministerie van Onderwijs, tot adjunct-kabinetschef van de cel « Onderwijs » van de Vice-Eerste Minister, benoemd.

### « MINISTERIE DE L'EDUCATION NATIONALE »

#### Gesubsidieerd muziekonderwijs Afwijking van de nationaliteitsvereiste

Bij koninklijk besluit van 4 maart 1986, wordt een afwijking van de nationaliteitsvereiste voor het schooljaar 1985-1986 toegestaan aan Mevr. Latino, Ornella, geboren te Porto Cesareo (Italië) op 1 november 1957, die onderwijst aan het muziekakademie van Bergen.

Bij koninklijk besluit van 4 maart 1986, wordt een afwijking van de nationaliteitsvereiste voor de jaren 1985-1986 toegestaan aan Juf. Romano, Brigitte, geboren te Hermalle-sous-Argenteau, op 6 oktober 1959, die onderwijst aan het muziekakademie van Gilly.

## AUTRES ARRÊTÉS

### MINISTÈRE DE LA JUSTICE

#### Administration des Cultes, Dons, Legs et Fondations

Association internationale « The Ahmadiyya Muslim Association » à Sint-Ulriks-Kapelle, commune de Dilbeek. — Personnalité civile. Statuts. — Approbation

Un arrêté royal du 17 avril 1986 :

1° accorde la personnalité civile à l'association internationale « The Ahmadiyya Muslim Association », dont le siège est à Sint-Ulriks-Kapelle, commune de Dilbeek;

2° approuve les statuts de cette association.

### MINISTÈRE DES FINANCES

#### Nomination

Par arrêté royal du 11 avril 1986, M. Claeys, M.P.A., directeur général au Fonds des Bâtiments scolaires de l'Etat — Ministère de l'Education nationale, est nommé chef de cabinet adjoint de la cellule « Enseignement » du Vice-Premier Ministre, à partir du 29 novembre 1985.

### MINISTÈRE DE L'EDUCATION NATIONALE

#### Enseignement musical subventionné Dégrogation à la condition de nationalité

Par arrêté royal du 4 mars 1986, dérogation à la condition de nationalité pour l'année scolaire 1985-1986 est accordée à Mme Latino, Ornella, née à Porto Cesareo (Italie), le 1er novembre 1957, qui enseigne à l'Académie de musique de Mons.

Par arrêté royal du 4 mars 1986, dérogation à la condition de nationalité pour les années 1985-1986 est accordée à Mile Romano, Brigitte, née à Hermalle-sous-Argenteau, le 6 octobre 1959, qui enseigne à l'Académie de musique de Gilly.